

# IV Київська відкрита олімпіада з лінгвістики

11—12 березня 2017 р.

Особистий тур, молодші класи

Максимальна оцінка за кожну з чотирьох задач — 20 балів

Час виконання роботи — 4 години

 ling.org.ua

## 1. Монети

*Данило Мисак*

Нижче наведено інформацію про три товари, що продаються в азійській країні М'янмі:

- 1) Перший товар можна купити або за п'ять монет достоїнства  $mu$  та одну монету, що має назву  $nga$   $rua$ , або за дві монети  $mat$  та п'ять монет  $rua$ .
- 2) Другий товар можна купити або за одну монету, що має назву  $nga$   $mu$ , і чотири монети  $nga$   $rua$ , або за дві монети достоїнства  $mu$  та дві монети  $mat$ .
- 3) Третій товар можна купити за дві монети  $nga$   $mu$  та одну монету  $mat$  або за три монети  $mat$  та одну  $nga$   $mu$ .

**Завдання.** Що коштує дорожче: третій товар чи перші два разом?

## 2. Дієслова

Данило Мисак

Нижче подано по два речення з дієсловами «ловив», «прибував», «перелітав»:

- 1) Цього літа Степан ловив рибу у ставку неподалік дому.
- 2) Жонглер-віртуоз ловив абсолютно все, що злітало з його рук в повітря.
- 3) У січні поїзд «Інтерсіті» прибував у столицю то завчасно, то з запізненням.
- 4) Коли швидкісний поїзд уже прибував, група туристів лише заходила до будівлі вокзалу.
- 5) Письменник перелітав з Рима в Париж, і в літаку познайомився зі своєю майбутньою дружиною.
- 6) Під час свого європейського туру музичний колектив перелітав з міста в місто практично щодня.

Дані речення можна розбити на дві групи залежно від того, яким чином у них використано відповідне дієслово (групи містять по одному реченню з кожним із дієслів «ловив», «прибував», «перелітав»).

**Завдання 1.** Розбийте речення на дві групи.

**Завдання 2.** Складіть по парі речень із такими дієсловами:

брав вибухав жив надсилав

Якщо для того чи іншого слова скласти речення до однієї з груп не виходить, вкажіть це і поясніть причину.

### 3. Оджібве

Данило Мисак

Нижче наведено декілька слів мовою оджібве (діалект чіппева) та їхні значення:

1	<b>indakobidoon</b> зв'язую	5	<b>zhayegosidood</b> той, хто втискає	9	<b>gayezikwendang</b> той, хто пригадує
2	<b>gezikwendan</b> пригадуй	6	<b>indabwaadaan</b> смажу	10	<b>indagaasadetoon</b> звужую
3	<b>gebokiwasang</b> той, хто склеює	7	<b>zhingadesidoon</b> розкладай	11	<b>idan</b> говори
4	<b>indidaan</b> говорю	8	<b>dekobidood</b> той, хто зв'язує	12	<b>inzhegosidoon</b> втискаю

**Завдання 1.** Перекладіть українською:

13	<b>ebwaadang</b>	15	<b>ingibokiwasaan</b>
14	<b>agaasadetoon</b>	16	<b>zhengadesidood</b>

**Завдання 2.** Перекладіть мовою оджібве:

17	смаж	21	розкладаю
18	пригадую	22	втискай
19	склеюй	23	той, хто говорить
20	той, хто звужує	24	зв'язуй

**Примітка.** Оджібве — алгська індіанська мова, якою розмовляють на півдні Канади та на півночі США. Загальна кількість носіїв усіх діалектів мови — близько 100 000.

Нижче подано вісім речень рапануйською мовою разом із перекладами:

- 1 **He ŋaro'a e te poki te paiheŋa.**  
Дитина чула собаку.
- 2 **He kimi au i tā'aku vovo.**  
Я шукав свою дочку.
- 3 **He kai te koro i te pe'i.**  
Батько їв рибу.
- 4 **He take'a te poki.**  
Він бачив дитину.
- 5 **He haka hopu i tā'ana paiheŋa.**  
Він мив свого собаку.
- 6 **He take'a e au tō'oku nua.**  
Я бачив свою матір.
- 7 **He haka hopu te vovo i tā'ana kuri.**  
Дочка мила свого кота.
- 8 **He kimi au i tō'oku kape.**  
Я шукав свого начальника.

**Завдання 1.** Перекладіть українською мовою:

- 9 **He ŋaro'a e te koro tā'ana vovo.**
- 10 **He kimi te kape i te koro.**

**Завдання 2.** Перекладіть рапануйською мовою:

- 11 Я їв рибу.
- 12 Дочка бачила свого батька.
- 13 Він мив свою дитину.
- 14 Матір бачила кота.
- 15 Він чув собаку.

**Примітка.** Рапануйська — австронезійська мова, якою розмовляють близько 2700 людей на острові Пасхи (південна частина Тихого океану). Символи *ŋ* та *'* позначають особливі приголосні звуки цієї мови; риска над голосною позначає, що ця голосна довга.